



Republic of Serbia
MINISTRY OF FINANCE
Department for Contracting and
Financing of EU Funded Programmes
(CFCU)

04/03/2024, Belgrade

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No.4

Construction of Wastewater Collection and Treatment systems in Municipality of
Sokobanja

Publication ref.: NEAR/BEG/2023/EA-OP/0182

<p>1.</p>	<p>Tender design is not in line with required process parameters stated in Volume 3.2 - Particular technical requirements. Example - the most important process unit, bioaeration is not designed in accordance with required minimum sludge age stated in Table 19. 2. Minimum sludge age of 16.5 days, required in Table 19 for summer period, is not in line with sludge age requirement for simultaneous stabilization of sludge stated in DWA-A 131 standard. Please clarify / confirm that sludge age 16.5 day required in Volume 3.2 prevail</p>	<p>LOT 1</p> <p>There is no inconsistency in requirements given in TD/Volume 3/ 3.2 Particular technical requirements, table 19.</p> <p>Simultaneous sludge stabilization according to standard DWA-A 131 (Ed. 2016) has to be achieved at the water line. Also, minimum sludge age presented in Table 19 shall be respected.</p>
<p>2.</p>	<p>In document VOLUME 3.3.1 CIVIL WORKS, under paragraph 10. COATINGS ON CONCRETE SURFACES, point 10.1 General is stated next sentence: "Coatings will be applied to concrete structures for outside surfaces in order to protect tile concrete against aggressive effects of groundwater or other unwanted matters. Generally, protective coatings will be applied to surfaces of concrete structures which are underground and/or in contact with groundwater." Please clarify does all underground concrete structures must have</p>	<p>LOT 1</p> <p>All ground structures exposed to ground water should have protective coating, for at least level XA1 according to SRPS EN 206-1.</p>

	<p>protection coating regardless of aggressivity of groundwater or natural soil as defined in accordance with SRPS EN 206-1 Table 2 — Limiting values for exposure classes for chemical attack from natural soil and ground water or only underground concrete structures that are in contact with aggressive groundwater or natural soil as defined in accordance with SRPS EN 206-1 Table 2 — Limiting values for exposure classes for chemical attack from natural soil and ground water.</p>	
<p>3.</p>	<p>Tender dossier, Volume 2, Section 4 and Section 5 there is form of Guarantee on pre-financing and Performance guarantee - formal guarantee template in form of bank guarantee. Is it acceptable for Contracting Authority, that selected bidder submit a bank guarantee according to ICC Uniform Rules for Demand Guarantees - 2010 Revision, International Chamber of Commerce Publication No. 758? Please note that this type of bank guarantee is fully enforceable without any limitations to Contracting Authority. Bank guarantees issued according to ICC Uniform Rules for Demand Guarantees - 2010 Revision, International Chamber of Commerce Publication No. 758 , are standard types of bank guarantees used in all areas of business in the European Union.</p>	<p>LOT 1 and LOT 2</p> <p>Guarantee template is an integral part of Tender Dossier. A form of Guarantee on pre-financing and Performance guarantee - formal guarantee template in form of bank guarantee found in Tender dossier, Volume 2, Section 4 and Section 5, respectively, is the only acceptable form.</p>
<p>4.</p>	<p>In Volume 3 Employer’s requirements, Volume 3.3 General technical specifications, Volume 3.3.2 Mechanical works in subclause 12.2. Blowers has very specific requirements: "Two rotors shall be located inside the housing. The housing shall be provided in cast iron, material GG20, with cast-in pre-inlet channels in the discharge side cylinders part to</p>	<p>LOT 1</p> <p>Specification given in Volume 3, Employer’s requirements, Volume 3.3 General technical specifications, Volume 3.3.2 Mechanical works in subclause 12.2. Blowers, remain unchanged but should be considered as a minimum requisite in view of the stipulation in</p>

<p>minimize the sound by pulsation reduction. The rotors shall be dynamically balanced (with test certificate) and manufactured in carbon steel, C45N, drop-forged in one piece. The helical timing gears, material 16 Mn Cr5E, shall be teeth hardened and ground, and machined to the highest precision." These requirements are very unambiguous, do not allow alternatives, they do not allow a number of blower manufacturers to participate in the competition. We are already receiving these questions from them. Please remove these requirements or add the words "or better" or "or equivalent".</p>	<p>Volume 3.1 General Requirements, section 1.2 of Lot 1.</p>
---	---

Additional Clarification

In PRAG annex d4c (tender form), under section 3. Tenderer’s declaration(s), in the header that reads:

1. **As part of their tender, each legal entity identified under point 1 of this form, including every consortium member (all sections), as well as each capacity-providing entity (only sections 1 and 2, as well as sections 7 to 14) and each subcontractor (only sections 1, 2 and 7, as well as sections 9 to 15), must submit a signed declaration using this format, together with the Declaration of honour on exclusion and selection criteria (Annex 1).”, the part of the sentence “as well as each capacity-providing entity (only sections 1 and 2, as well as sections 7 to 14) and each subcontractor (only sections 1, 2 and 7, as well as sections 9 to 15)” must be disregarded.**
2. In point 8 of the tenderer’s declaration, the sentence [We confirm, as capacity-providing entity to be jointly and severally bound in respect of the obligations under the contract, including for any recoverable amount.]” **must be disregarded.**